

ШАТУНОВА Елена Михайловна, БОЖКОВА Галина Николаевна

**ПОЭТИКА СОБСТВЕННЫХ ИМЁН В ДНЕВНИКОВОЙ ПОВЕСТИ А. О. НОВОДВОРСКОГО
"СУВЕНИР"**

В настоящее время значимость имен героев художественного произведения не подвергается сомнению, так как для более подробного разнопланового и многоаспектного анализа художественного текста исследователи все чаще обращаются к именам, которые являются лаконичными носителями глубинных смыслов произведения, реализующихся в контексте. В данной статье нами была совершена попытка рассмотреть значение использования имен, влияние имени героя на характер и целостность раскрытия образа в произведении малоизученного писателя XIX века Андрея Осиповича Новодворского.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2014/9/39.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2014. № 9 (87). С. 146-149. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2014/9/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

8. Квасова И. И. Социология культуры. М.: Изд-во РУДН, 2005. 182 с.
9. Клейберг Ю. А. Социальная психология девиантного поведения. М.: ТЦ «Сфера», 2004. 192 с.
10. Кондратьев М. Ю. Социальная психология закрытых образовательных учреждений. СПб.: Питер, 2005. 304 с.
11. Российский статистический ежегодник. 2012: стат. сб. / Росстат. М., 2012. 786 с.
12. Руденский Е. В. Психология ненормативного развития личности: виктимологические основания психологической теории дефицитарной патологии развития личности. Новосибирск: ГЦРО, 2000. 180 с.
13. Шаповал И. А. Девиантность личности как результат программирования и альтернации на жизненном пути // 1st International Scientific Conference "Science Progress in European Countries: New Concepts and Modern Solutions" (Stuttgart, Germany, March 28, 2013). Stuttgart, 2013. P. 151-152.
14. Юревич А. В. Антисоциальная социализация // Психологические исследования духовно-нравственных проблем / отв. ред. А. Л. Журавлев, А. В. Юревич. М.: Институт психологии РАН, 2011. С. 233-250.
15. Shweder R. A. Thinking through Cultures. Cambridge (Mass.) – London (England): Harvard University Press, 1991.

DEVIANT BEHAVIOR AS PERSONALITY'S ACCULTURATION

Shapoval Irina Anatol'evna, Doctor in Pedagogy, Professor
Orenburg State Pedagogical University
irinashapoval@yandex.ru

Deviant behavior traditionally interpreted as a failure of social integration in the society of globalization and individualization becomes a cultural counterproposal of the real or mental transformations of relationship between a human and society, which develop against the background of disappointment in the social institutions of traditional society and orders declared by them. Acculturation in the form of deviant behavior appears as a natural consequence of identity crisis that is programmed by the inefficiency of the traditional socio-cultural training of institutional conduct in the family and educational systems of personality's development.

Key words and phrases: deviant behavior; acculturation; socialization; identification; individualization.

УДК 82

Филологические науки

В настоящее время значимость имен героев художественного произведения не подвергается сомнению, так как для более подробного разнопланового и многоаспектного анализа художественного текста исследователи все чаще обращаются к именам, которые являются лаконичными носителями глубинных смыслов произведения, реализующихся в контексте. В данной статье нами была совершена попытка рассмотреть значение использования имен, влияние имени героя на характер и целостность раскрытия образа в произведении малоизученного писателя XIX века Андрея Осиповича Новодворского.

Ключевые слова и фразы: поэтонимы; пародийность; сатирическая функция; эстетическая функция; собственные имена.

Шатунова Елена Михайловна

Божкова Галина Николаевна, к. филол. н., доцент

Казанский федеральный университет (Елабужский институт)

bozhkova.galina@mail.ru

ПОЭТИКА СОБСТВЕННЫХ ИМЕН В ДНЕВНИКОВОЙ ПОВЕСТИ А. О. НОВОДВОРСКОГО «СУВЕНИР»[©]

В художественных текстах нет ничего случайного, неслучаен и выбор имени. Персонажи произведений художественной литературы свои имена, отчества и фамилии получают в зависимости от общего замысла и той функции, которой каждый из них наделен автором. «Имя центрального персонажа может определить все аспекты произведения», – писал выдающийся мыслитель XX века Б. Флоренский [9, с. 146].

Выбор имени авторами оригинально отражен в разные эпохи и во многом диктуется принципами того или иного литературного направления: в литературе русского классицизма широко использовались античные (и псевдоантичные) имена (Тирсис, Сильван, Критон); в эпоху сентиментализма допускались только благозвучные; романтики использовали непривычные для читателя, «экзотичные» имена (Зарема и Земфира); писатели-реалисты предпочитали *социально-знаковую функцию* имен.

Собственные имена в художественном произведении выполняют различные функции: *номинативную, идеологическую, характеризующую, эстетическую, символическую* [3, с. 132].

Номинативная функция обозначает персонажа, называет его. «Писатель неизбежно индивидуализирует их, а читатель закономерно идентифицирует художественный образ с тем или иным лицом» [5, с. 56].

Стилистическая функция проявляется двояко: как информационно-стилистическая и эмоционально-стилистическая. «Выразителем информационно-стилистических смыслов обычно является внутренняя форма (этимологическое значение) имени собственного. Эмоционально-стилистическая основана на том, что имя собственное вызывает у читателя определенные чувства, формирует его отношение к изображаемому» [4, с. 19].

Экспрессивная функция характеризует персонажа и выражает какую-либо оценку.

Имена персонажей нередко выполняют и *характерологическую функцию*, т.е. подчеркивают какие-то свойства личности. Такую функцию в прошлом часто выполняли прозвища: Плакса, Змея; впоследствии они перерастали в фамилии: Плаксин, Змиев.

Опираясь на внутреннюю форму слова, положенного в основу фамилии героя, писатели давали своим героям выразительные имена-характеристики. Раскрыть значение имени – значит лучше понять замысел писателя.

Н. В. Гоголь был мастером-виртуозом в деле нареkania своих героев *говорящими фамилиями*. В его произведениях можно найти не только фамилии-прозвища, но и мастерски обыгранные двойные фамилии, которые принадлежали знатым людям: Голенищевы-Кутузовы, Воронцовы-Дашковы, Муравьевы-Апостолы. Судья Ляпкин-Тяпкин из «Ревизора» также носит двойную фамилию, но она едва ли свидетельствует о почтении автора к этому герою, скорее, – о насмешке.

А. О. Новодворский часто обращается к форме дневника, воспоминаний, писем, рассказа от первого лица. Рассказ «Сувенир» написан в форме воспоминаний и начинается с описания сувенира, которым оказывается револьвер с надписью *souvenir* и бантом из голубой ленточки. Из последующих трогательных воспоминаний автора-рассказчика мы узнаем историю этого сувенира.

Три года назад герой был направлен в село Выжимки в качестве учителя. В дороге он познакомился с Надеждой Александровной, которая также ехала в Выжимки замещать фельдшера.

Надежда Александровна была дочерью полковника и в деревне оказалась впервые: «Странная, гордая девушка! <...> Ни капельки юмора в характере. Вечная сосредоточенность, напряжение нервов, какой-то деспотизм над собою, подвижничество будто», – так описывает характер героини рассказчик [7].

Имя Надежда в малых жанрах Новодворского лейтмотивное, оно встречается в рассказе «Карьера», героини близки друг другу. Русское слово «надежда» – от глагола «действовать» [11]. Данная характеристика соответствует личности Надежды Александровны – она человек деятельный. Героиня окончила фельдшерские курсы, но не поддалась на уговоры отца сидеть дома, решила заняться любимым делом.

Отчество героини тоже значимо: Александровна – дочь Александра. Данное имя имеет интересный перевод с греческого языка – «защитник». Уехав от отца – полковника – и лишившись его «защиты», Надежда не выдержала давления извне, но продолжала отстаивать правду, жить «по совести» и противостоять «высшему обществу» села, одним из представителей которого является Апполинарий Филимоныч. Герой служит волостным писарем, услугами которого вынуждены пользоваться все неграмотные и малограмотные жители, поэтому он считает себя значимой личностью: «У меня вся волость в руках, потому – што не делается, то всё я» [7]. Все жители села считали Апполинария Филимоныча самовлюбленным «выскачкой».

Ключ к характеру героя кроется в его имени: Апполинарий – имя греческого происхождения, имеет значение «войною погубляющий». Он и «повел войну» против сельского учителя и фельдшера. Эта «война» велась в виде «мелких пакостей»: подглядывание в окно, натравливание собак, жалобы, которые спровоцировали неожиданный приезд инспектора с проверкой, ехидный смех со словами «Прынц!» и, наконец, вызов на дуэль.

Интерес вызывает и отчество писаря – Филимоныч – от имени Филимон, которое в переводе с древнегреческого означает «любимый» [8, с. 224]. В данном случае можно сказать «самолюбивый, самовлюбленный». В рассказе приведен подробный отталкивающий портрет Апполинария Филимоныча: «<...> жирное, прыщавое лицо, с плоским носом, жиденькой бородкой, желтоватыми глазами» и «щедро напомаженной головой» [7]. Все мысли героя лишь о том, чтобы украсить свою внешность, он пытается скопировать покрой петербургского пальто, которое увидел на рассказчике. Понять персонажа и дополнить его образ помогает имя, которое производит *комический эффект*. У героя необычное, редкое имя, которое выполняет *эстетическую функцию*, оно – единственное украшение персонажа, не имеющего красоты ни внешней, ни внутренней, а лишь занимающегося украшением себя вещами. Но писатель убежден, что имя не способно украсить человека, а вот человек имя – способен.

Продолжает галерею примитивных образов, представляющих «высший свет», Егор Матвеевич Слива – местный становой. Автор описывает его так: «брюнет лет тридцати, кровь с молоком, или помалороссийски: “біле личко, чорный ус”»; рост средний, ловкость поразительная, мундир с иголки, голос сочный и вкусный, как поцелуй девушки; либерален; поручик; в походе против неприятеля не бывал, но, тем не менее, ранен в сердце и мечтает об уходе приличной экономки; брюки (отнюдь не панталоны или штаны) синие, на указательном пальце правой руки – золотой перстень с печатью» [Там же]. Нельзя не заметить иронии автора, ведь для этого героя, так же как для Апполинария Филимоныча, внешнее важнее духовного. Об этом говорят такие детали как «брюки синие», «перстень золотой» и пр. В качестве «экономки» Егор Матвеевич хотел бы видеть юную Надежду Александровну. Эта мечта была основана на примере какого-то известного в губернии начальника, обладавшего «экономкой», и неверном толковании о доступности всех женщин вообще и Надежды Александровны в частности. Она же вела себя с ним с наивной прямолинейностью, без малейшего понятия о его намерениях «сломить» её гордыню. Характер героя полностью соответствует его имени. Егоры «педантичны, требовательны, принципиальны».

В обращении с людьми несколько холодно, отпугивают их чрезмерной властью и неподкупностью. Их невозможно разжалобить» [6, с. 249].

Пародийный эффект имеет и фамилия Слива. По одной из версий, она представляет собой застывшую форму прозвища, которое мог получить человек, занимающийся выращиванием слив или их продажей, а также тот, кто чем-то напоминал сливу внешне (например, синюшным оттенком кожи). В этом случае фамилия Слива выполняет *характерологическую функцию*. Возможно, А. О. Новодворский дал эту фамилию персонажу в связи с внешним сходством, герой носил одежду синего цвета. Егор Матвеевич действительно любил этот цвет, это тоже раскрывает его личностные качества. Синий – холодный. Однако, возможно, фамилия дана в связи со значением имени: Егор – «земледелец» (перевод с греч.), слива – род плодовых косточковых растений. В этом случае фамилия Слива будет выполнять *номинативную функцию*.

А. О. Новодворский представляет нам Егора Матвеевича не только полным именованием (фамилия, имя и отчество), но и дает информацию о его профессиональной деятельности. Становой – полицейская должность в царской России. Основной функцией профессии является защита людей, стремление к справедливости. Но он не защитил учителя и Надежду Александровну от нападок «общества», а, наоборот, способствовал им. Новодворский изобличает должностное лицо в использовании служебного положения в личных корыстных целях.

Писатель подробно анализирует быт и нравы деревни, погубившей молодых, полных идей героев (расказчика и Надежду). Деградируют не только чиновники, но и духовенство. Отец Иван – местный батюшка – состоятельный человек, который думает о материальных благах, а не о спасении заблудших душ прихожан. При знакомстве с вновь приехавшими учителем и фельдшером отец Иван больше обсуждает увиденных в окне новых лошадей старосты. «Высшее общество» села в лице станового, волостного писаря и отца Ивана было настроено против приезжих.

В рассказе «Сувенир» есть персонаж, который, подобно учителю и Надежде Александровне, противопоставлен другим жителям села. Это Анюта – семнадцатилетняя дочь отца Ивана. Красивая девушка с хорошим приданым – завидная невеста. Она рада приезду новых людей, это – любознательная, интересная собеседница, но присутствие отца подавляет ее: «Анюта! – крикнул он, наконец, так неожиданно и грозно, что та вздрогнула, и нам стало неловко. – Да скажи что-нибудь! Что сидишь, словно воды в рот набрала.

- Вы любите картинки? – обратилась к нам Анюта, с необыкновенным тактом и легкой дрожью в голосе.

- Картинки! – едко повторил отец Иван. – Нашла чем удивить! Столичных гостей так принимает! Расскажи уж лучше, как у нас тут куры, гуси. <...> Ах ты, Господи! – вздохнул он через минуту» [7].

Имя героини имеет ласковую форму – Анюта, означает «благодать», «милость божья», «миловидная», «симпатичная». «Женщинам, носящим это имя, свойственны терпеливость и открытость, способность к самоотдаче и жертвенности» [6, с. 104]. Использование ласковой формы имени персонажа «показывает отношение автора к героине – в нём тепло, любовь» [2, с. 46] и стремление вызвать такое же эмоциональное отношение у читателя.

Автор восхищается этой девушкой, ее терпением, хозяйственностью, добротой и открытостью, внешней красотой: «У нее черная коса по пояс, брови – как намалеванные, рот – как вишня, зубы – какие бывают только на выставке американцев по этой части, крепкие красные руки, а цвет лица, грудь, стройность и в особенности огромные черные глаза – такие, что если б ее показать в Петербурге, то я и не знаю, что бы из этого вышло!» [7]. Анюта заменила умершую мать шестилетней сестре и четырёхлетнему брату. В финале мы видим, что героиня свое личное счастье приносит в жертву правде, она-то знает, что в смерти приезжих виноваты и её потенциальные женихи: «Я всегда так останусь, ни за кого не хочу выходить <...>» [Там же]. Героиня пытается помочь учителю: рискуя, забирает пистолет из школы, чтобы его не смогли обвинить в покушении на жизни. Однако этот жертвенный поступок приводит к невозможной трагедии, Надежда Александровна застрелится именно из этого пистолета. После смерти героини Анюта переслала револьвер учителю с просьбой о прощении, считая себя виновной в смерти Надежды Александровны.

В рассказе «Сувенир» рисуется трагическая судьба интеллигентов, пошедших «в народ». В селе Надежда Александровна завоевала авторитет, ее полюбили крестьяне, но затравленная местным писарем, исправником, попом, она совершает самоубийство. «Весьма характерно, что рассказ о неудачах, которые постигают хождение молодежи в народ, у писателя лишен народнической окраски. Героиня не вступает в конфликт с самим народом, между тем, именно это составляло основу типично народнической трагедии» [1, с. 528]. Создание сочного украинского колорита села Выжимки лишь подчеркивает безысходность положения сельского учителя и акушерки. Новодворский «поднимает в своих произведениях актуальную (во все времена и для любой страны) вечную тему учителя и общества» [10, р. 194].

Писатель использует *лейтмотивные* именованья Надежда и Анна наравне с *единичными, пародийными и сатирическими* именами – Апполинарий и Егор.

Имена, представленные в повести, являются значимыми и системно организованными. Все они отражают характер и сущность персонажа, поэтому выполняют следующие функции:

- *номинативную и информационно-стилистическую* (Надежда, Анна);
- *сатирическую и пародийную* (Апполинарий Филимоныч, Слива).

Многие имена в рассказах единичны. Имя Егор очень редко встречается в русской литературе, а Апполинарий – вообще не использовалось писателями в произведениях, известных широкому кругу читателей.

Список литературы

1. **Благой Д. Д.** История русской литературы: в 3-х т. М.: Наука, 1964. Т. 3. Литература второй половины XIX – начала XX веков. 902 с.
2. **Божкова Г. Н., Нуриева Д. Р.** Поэтика заглавий рассказов М. А. Осоргина // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 12. С. 44-47.
3. **Бондалетов В. Д.** Русская ономастика: учебное пособие для студентов пед. институтов по спец. «Рус. яз. и лит.». М.: Просвещение, 1983. 224 с.
4. **Васильева С. П., Ворошилова Е. В.** Литературная ономастика: учебное пособие для студентов филологических специальностей. Красноярск: Красноярский гос. пед. ун-т им. В. П. Астафьева, 2009. 138 с.
5. **Виноградов В. В.** Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. М.: Изд. АН СССР, 1963. 238 с.
6. **Кочева О. Н.** Большой словарь имен. Ростов-на-Дону: Феникс, 2008. 329 с.
7. **Новодворский А. О.** [Электронный ресурс]. URL: http://az.lib.ru/o/osipowichnowodworskij_a_o/ (дата обращения: 09.07.2014).
8. **Суперанская А. В.** Современный словарь личных имен: Сравнение. Происхождение. Написание. М.: Айрис-пресс, 2005. 384 с.
9. **Флоренский Б. М.** О литературе // Вопросы литературы. 1988. № 1.
10. **Bozhkova G., Frolova G., Shabalina N.** The Educational Crisis as Reflected in Russian Literature in the 20th Century // Life Science Journal. 2014. Vol. 11. № 7s. P. 192-197.
11. <http://www.alltaro.ru/names/women/Nadezhda.html> (дата обращения: 09.07.2014).

POETICS OF PROPER NAMES IN DIARY STORY “SOUVENIR” BY A. O. NOVODVORSKY

Shatunova Elena Mikhailovna

Bozhkova Galina Nikolaevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Elabuga Institute (Branch) of Kazan (Volga Region) Federal University
bozhkova.galina@mail.ru

Nowadays the importance of the proper names of the characters of fiction is not doubted because for the detailed multiple-aspect analysis of literary text researchers frequently refer to names, which are laconic bearers of the deeper meanings of a literary work realized in context. The paper tries to investigate the importance of using names, the influence of a personage's name on the nature and continuity of image interpretation in the work of the poorly investigated author of the XIX century Andrey Osipovich Novodvorsky.

Key words and phrases: poetonyms; parody nature; satirical function; aesthetic function; proper names.

УДК 820.0-316.4

Филологические науки

В представленной работе рассмотрены особенности предметно-понятийной классификации английских однословных терминов автомобилестроения. При описании рассматриваемых терминов на экстралингвистическом уровне осуществляется их фасетная классификация по степени семантической обобщенности, областям применения и на основе их распределения по общетехническим категориям. Изучены иерархические связи данных наименований внутри общетехнических категорий. Выявлены родовидовые и партитивные связи однословных терминов «автоязыка». Установлены межкатегориальные отношения анализируемых наименований.

Ключевые слова и фразы: фасетная классификация; иерархическая классификация; родовидовой признак; партитивный признак; межкатегориальные отношения; ассоциативные отношения.

Шетулова Татьяна Гавриловна, к. филол. н.

Нижегородский государственный технический университет им. Р. Е. Алексеева
Schetulov@mail.ru

ПРЕДМЕТНО-ПОНЯТИЙНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА АНГЛИЙСКИХ
ОДНОСЛОВНЫХ ТЕРМИНОВ АВТОМОБИЛЕСТРОЕНИЯ[©]

В нашем исследовании рассматриваются вопросы о понятии термина, о его границах, а также вопрос о предметно-понятийных классификациях терминов по разным признакам и основаниям в отраслевых терминотерминологических системах. Осознавая специфический характер термина и стремясь выявить, в чем состоит эта специфика, исследователи подходят к решению терминологических проблем с различных точек зрения (семантической, семиотической, функциональной, логической), что влечет за собой и множество определений термина. Несмотря на разные подходы к определению понятия термина, языковеды единодушно признают, что термин